

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 31 (1969)

**Heft:** 2

**Rubrik:** Aus der Industrie

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

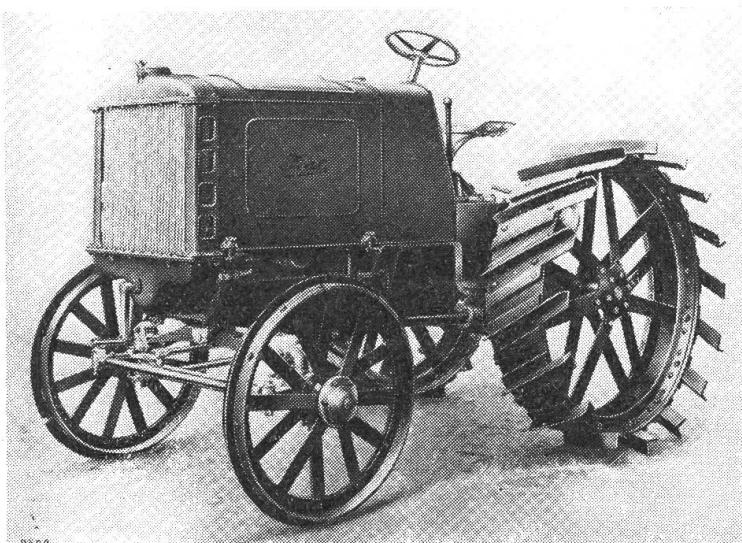
**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

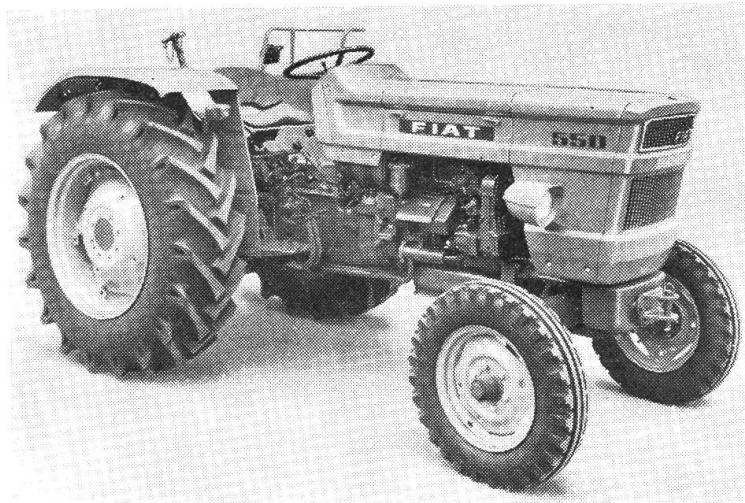
## Aus der Industrie

### 50 Jahre Fiat-Traktoren

Im Verlaufe des vergangenen Jahres konnten die Fiat-Werke in Turin das 50-jährige Jubiläum der Traktorproduktion feiern. Der technische Fortschritt, der in dieser Zeitspanne erzielt wurde, lässt sich am eindrücklichsten durch die Gegenüberstellung der beiden nachstehenden Bilder veranschaulichen.



Fiat 1918



Fiat 1968 (Mod. 550)

Trotz der Perfektion des Modells 1968 empfindet man für das Modell 1918 ein bestimmtes Gefühl von Ehrfurcht und Wehmut ... Doch wozu in Sentimentalität machen. Die heutige moderne, impulsive Zeit rollt unaufhaltsam weiter. Es wird in unserer Zeit besonders vom Bauern viel, ja geradezu Unmenschliches verlangt, dazu eignet sich das Modell 1968 bestimmt besser.

Der Firma Fiat und dem Schweizer Importeur (Bucher Guyer, Niederweningen) gratulieren wir nachträglich zu ihrem Traktor-Jubiläum bestens. Viel Arbeit, Mut, Ausdauer und Kampf liegt zwischen den abgebildeten Modellen.

(Werkphotos)

Die Redaktion

## VR-Präsidentenwechsel bei Rapid

An der letzten Aktionärsversammlung der Rapid-Maschinen und Fahrzeuge AG Dietikon, erklärte Herr Dr. K. Welter seinen Rücktritt als Präsident des Verwaltungsrates. Der scheidende Präsident hat als Gründer und oberster Leiter die Geschicke dieses Unternehmens während 44 Jahren

massgebend bestimmt und in hervorragender Weise dazu beigetragen, die Rapid zu einem führenden Unternehmen der schweizerischen Landmaschinenindustrie zu machen.

Zum neuen VR-Präsidenten wurde Herr Ing. Fritz Reichenbach gewählt. Herzliche Gratulation.



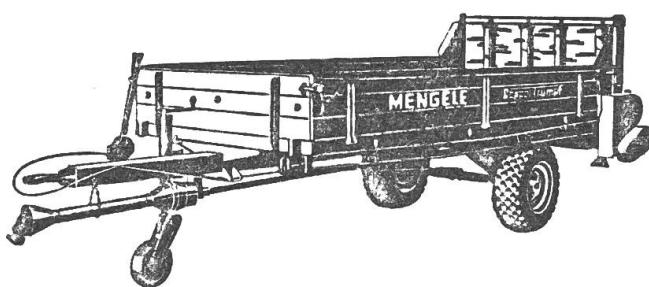
**Früh**

JAKOB FRÜH MÜNCHWILEN TG  
Maschinenfabrik Tel. 073 62433

Das leichte, unverwüstliche Pumpfass, das mit geringster Pflege auskommt. Geboren für nasses Wetter, schwieriges Gelände, wie Gelände können Sie sich nicht aus unter niedrigen Bäumen hindurch. Wetter suchen, aber das Fass. Verlangen sie unsere Offerte auch als Aufbau auf Ihren Transporter.  
Pumpen auch anbaubar für Ihr Fass.



## BENÖTIGEN SIE EINE Mistzettmaschine?



Dann verlangen Sie Material, das sich bewährt hat. Nur die Beste ist gut genug. Wählen Sie deshalb eine MENGELE!

Die meistgekauftes Europas und der Schweiz.

Sie wird Ihnen höchste Befriedigung geben.

### Jetzt 2 neue Modelle:

**Typ E (Export)**, noch billiger.

**Typ ES 20 G**, Tiefgangausführung, für Bergbauern.

Mehr als 20 Modelle und Ausführungen stehen zur Verfügung (auch mit Triebachse und Zweiachser), was jedem Anspruch gerecht wird, und weiter der neue **Typ 21 K kombiniert** als Ladewagen mit Pick-up vorne.

Verlangen Sie unverbindlich Prospekte und Preislisten, auch über **Mistladekrane**, stationär u. fahrbar (Seilzug u. hydraulisch).

**ROBERT FAVRE PAYERNE**

Telefon (037) 61 14 94